

# Legge federale concernente la modifica del Codice penale e del Codice penale militare

(Reati contro l'amministrazione  
della giustizia commessi davanti a tribunali internazionali)

del 22 giugno 2001

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto il messaggio del Consiglio federale del 15 novembre 2000<sup>1</sup>,  
*decreta:*

I

Le leggi seguenti sono modificate come segue:

## 1. Codice penale<sup>2</sup>

*Ingresso*

visto l'articolo 64<sup>bis</sup> della Costituzione federale<sup>3</sup>;

...

### *Art. 309*

Cause  
amministrative  
e procedura  
davanti  
a tribunali  
internazionali

Gli articoli 306 - 308 si applicano anche:

- a. alla procedura davanti ai tribunali amministrativi, davanti agli arbitri e davanti alle autorità e ai funzionari dell'amministrazione ai quali compete il diritto di assumere testimoni;
- b. alla procedura davanti ai tribunali internazionali la cui competenza è riconosciuta come vincolante dalla Svizzera.

<sup>1</sup> FF 2001 311

<sup>2</sup> RS 311.0

<sup>3</sup> Questa disposizione corrisponde all'articolo 123 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RS 101).

## 2. Codice penale militare<sup>4</sup>

### *Ingresso*

visti gli articoli 20 e 64<sup>bis</sup> della Costituzione federale<sup>5</sup>;

...

#### *Art. 179b*

Procedura  
davanti a  
tribunali  
internazionali

Gli articoli 179 e 179a si applicano anche alla procedura davanti ai tribunali internazionali la cui competenza è riconosciuta come vincolante dalla Svizzera.

## II

<sup>1</sup> La presente legge sottostà al referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio nazionale, 22 giugno 2001

Consiglio degli Stati, 22 giugno 2001

Il presidente: Peter Hess

La presidente: Françoise Saudan

Il segretario: Ueli Anliker

Il segretario: Christoph Lanz

### *Referendum inutilizzato ed entrata in vigore*

<sup>1</sup> Il termine di referendum per la presente legge è scaduto inutilizzato l'11 ottobre 2001.<sup>6</sup>

<sup>2</sup> La presente legge entra in vigore il 1° luglio 2002.

4 febbraio 2002

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Kaspar Villiger

La cancelliera della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz

<sup>4</sup> RS 321.0

<sup>5</sup> Queste disposizioni corrispondono agli articoli 60 e 123 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RS 101).

<sup>6</sup> FF 2001 2592